

The Sunday Shepherd

Descent of the Holy Spirit
Ukrainian Orthodox Church (Sobor)
in Regina

1305 – 12th Ave,
Regina, SK S4P 4L6

Український Православний
Собор Зіслання Св. Духа в
Реджайні

And serving the congregations of St.
Michael's in Candiac, Selo Gardens Chapel,
St. Volodymyr's in Moose Jaw

Parish Bulletin for the week of December 25, 2016

27-ма. НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС – 2-ий. НЕДІЛЯ
СВЯТИХ ПРАОТЦІВ.

27-th. SUNDAY AFT. PENTECOST. TONE – 2. SUNDAY OF THE HOLY
FOREFATHERS.



*Please let Father Pawlo know of anyone who is in the hospital or is
convalescing at home or if you may, for any other reason,
wish to have a visit from Father Pawlo
call 306-761-0480 or 306-539-5315 cell.*

Our Orthodox faith teaches us the importance of interceding on behalf of others through Prayer. In our prayers today please remember the following faithful who are hospitalized, convalescing or ill: Individuals will be kept on the prayer list for one month.

Wayne (1204)	George (1204)	Larissa (1204)	Amy (1204)
Bill (1204)	Lena (1204)	Merve (1204)	Donna (1204)
Pearl (1204)	Nellie (0104)	Sophie K (1204)	Mary R (1204)
Katherine L (1204)	Wendy (1204)	Jessica (0104)	Steve (0104)

And those in care homes or similar situations:

Ivan Kozey	Bill Warnyca	
Christina Spak	Doreen Kuyek	Carolina Miller
Joyce Stadnyk	Mary Yaremchuk	Larry Trafananko

(Please let Father Pawlo know if there are others who we should pray for.)

And those in special or extraordinary situations: We pray for peace in Ukraine. Вічна Пам'ять! Memory Eternal to all (10,000 plus) who died in the conflict in Ukraine these past weeks and months.

HOLY FOREFATHERS OF CHRIST

Many are called but few are chosen'. So says Christ in today's Gospel. If we think of the knowledge of God conserved among different peoples in the world before Christ, these words have a special significance. Some peoples conserved a dim memory of events of the human past. In Australia the Aborigenes kept a vague memory of how God created the world perfect, which they call the 'Dreamtime'. All over the world, from Asia to South America, some 120 different peoples and cultures have kept the memory of a great, universal flood, which is known to us in detail through Noah. In India the Hindus long ago kept an intuition of a Trinitarian God, but among them their knowledge of God became so twisted that their trinity is a trinity of destructive gods.

Other peoples fell even further and began worshipping stones and trees, rivers and mountains, mistaking creation for the Creator. For instance, in this (England) country, thousands of years before Christ, the 'cleverest' people, not unlike some today, worshipped the stars, as we can see from the great astronomical monument that they built and called Stonehenge. At that time in Egypt too the cleverest people built huge Pyramids to worship the Sun, and through which they believed that their leaders, the Pharaohs, would become stars.

Other peoples altogether gave up on ever knowing God and declared that the way ahead consisted in following the wisest men of their cultures, Buddha in India, or Confucius in China. In Ancient Greece, the wisest men declared that men could never know God unless God first revealed Himself to man and in Athens they set up an altar to 'the Unknown God'. Many were called but few were chosen, for among all these peoples and cultures, there were representatives of one people who conserved the true history of mankind. This people were the Jews, the ancient Hebrews, the chosen people, and today we commemorate all the righteous among them, our forefathers and foremothers in the Faith. From Adam and Eve on, there were among that people righteous and holy men and women. In their lives they prefigured the life of Christ and foresaw Christ. Abel, who was murdered by his brother Cain, is a prefiguration of Christ, who was also murdered by men. Melchizedek the priest is the prefiguration of Christ the High Priest. Enoch and Elijah, who were taken up to heaven, prefigure Christ Who was also taken up to heaven. Noah, whose family alone survived the Flood, is a prefiguration of the baptism of purification given to us by Christ. Job the long-suffering prefigures the longsuffering of Christ. Abraham, who was asked to sacrifice his son Isaac, prefigures the sacrifice that God the Father made with His Son. Jacob prefigures Christ, for he saw the ladder that connects earth to heaven, enabling heaven to come down to earth and earth to rise up to heaven. Joseph, who was betrayed by his twelve brothers, prefigures Christ who was betrayed by His disciples.

Moses, the leader of his people, who was given the great revelation of the Ten Commandments, unsurpassed until Christ gave us the Beatitudes, prefigures Christ, for Moses saw the burning bush unconsumed, which is the Virgin's womb, which was unconsumed by the fire of Christ. Joshua, whose name is the same as Christ's, that is Jesus, the Saviour, prefigures Jesus the Deliverer of His people. David, related by blood to Christ, saw Christ in the Psalms which he wrote down. Solomon expressed the Wisdom of God in his Books of Wisdom. The Prophet Daniel saw the Holy Trinity through the Three Holy Youths in the furnace of Babylon. The Prophet Isaiah saw Christ the suffering Servant. The Prophet Jonah prefigures the three-day burial of Christ through his three-day stay in the belly of the whale. All these holy forefathers together with our holy foremothers, Sarah, Rebecca, Ruth, Deborah and many, many more, whose icons are all on the back wall of our church, which is devoted to the righteous of the Old Testament, all these we commemorate today. All these are in fact our spiritual family, for they saw, long before we were born, the One Whom we confess, Christ our true God Who is Risen from the dead. Let us in these last few days before the celebration of the Birth of the Saviour on earth, read one, or at least one part, of their writings, for example, in the Book of Genesis, the Book of Exodus, the Book of Proverbs, or simply the Psalms, and let us renew our links with our ancestors in the Orthodox Faith.

Holy Forefathers and Foremothers of Christ, pray to God for us! SOURCE: http://www.pravmir.com/article_1190.html

TROPAR OF SUNDAY IN TONE 2

When You descended to death, O Life Immortal, You destroyed hades with the lightning of Your Divinity. And when from the depths You raised the dead, all the powers of Heaven cried out: O Giver of Life, Christ our God, glory to You.

TROPAR OF THE HOLY FOREFATHERS IN TONE 2

Through faith You justified the Forefathers when through them You betrothed Yourself to the Church from among the nations. The saints exult in glory, that from their seed came a blessed fruit: She who bore You without seed. By their prayers, O Christ God, have mercy on us.

KONDAK OF SUNDAY IN TONE 2

You arose from the tomb Almighty Saviour, and Hades was terrified on beholding the wonder, and the dead arose and creation seeing this, rejoices with You, and Adam is joyful, and the world, O my Saviour, praises You forever.

GLORY to the Father and the Son and the Holy Spirit.**KONDAK OF THE HOLY FOREFATHERS IN TONE 6**

You would not worship a hand-made image, O thrice-blessed ones, but armed with the boundless essence of God, You were glorified in a trial by fire. Standing in the midst of unbearable flames You called on God: Hasten, O Compassionate One, come quickly to our defense, since You are merciful; for You are able if it be Your will.

NOW AND FOREVER and to the ages of ages, Amen.**THEOTOKION IN TONE 6**

O Protection of Christians that cannot be put to shame, unchanging mediation unto the Creator, do not despise the suppliant voices of sinners, but be quick to come to our aid, O Good One, who in faith cry out to You: hasten to intercession and come quickly to make supplication, for You, O Theotokos, always protect those who honour You.

PROKIMENON TONE 2

The Lord is my strength and my song, and He has become my salvation.

With chastisement the Lord has chastened me, but He has not given me over to death.

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2

Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне, тоді ад умертвив Ти сяйвом Божества. Коли ж і померлих із глибин підземних воскресив Ти, всі сили небесні взивали: “Життядавче, Христе Боже наш, слава Тобі.”

ТРОПАР ПРАОТЦЯМ НА ГОЛОС 2

Вірою праотців оправдав Ти, з народів через них Ти Церкву наперед заручив. Хваляться у славі святі, бо з сімена їх благословенний плід – Та, що безсіменно родила Тебе. За молитвами їх, Христе Боже, помилуй нас.

КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 2

Воскрес єси із гробу, Всесильний Спасе, і пекло, побачивши чудо, злякалося, і мертві воскресли, а творіння ж, бачачи, радується разом з Тобою і Адам веселиться, і світ, Спасе мій, оспівує Тебе повсякчасно.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.**КОНДАК ПРАОТЦЯМ НА ГОЛОС 6**

Рукотворного образу не почитавшись, але неописаним єством захистившись, триблаженні, в подвизі вогню ви прославилися і посеред нестерпного полум'я, стоячи, Бога призивали: Прискори, милосердний, і поспішися, як милостивий, на поміч нам бо Ти можеш, якщо воля Твоя.

І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь. БОГОРОДИЧНИЙ НА ГОЛОС 6

Заступнице християн усердная, молитвенниця до Творця надійная, не зневажай молитви грішників, але прийди швидше, як Благая, на поміч нам, що з вірою взиваємо до Тебе, поспіши на молитву і скоро прийди на благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих, що шанують Тебе, Богородице.

ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 2

Господь моя сила і моя пісня і Він став моїм спасінням.

Караючи, покарав мене Господь, але не віддав мене на смерть.

ANOTHER PROKIMEN IN TONE 4

Blessed are You, Lord God of our Fathers, and
praised and glorified is Your Name to the ages.

ІНШИЙ ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 4

Благословен еси, Господи, Боже отців наших, і
хвальне, і прославлене Імя Твоє навіки.

Апостол – Epistle

3 Послання до Колоссян Святого Апостола Павла читання 3:4-11

Ukrainian Bible (UKR)

4 Коли з'явиться Христос, наше життя, тоді з'явитесь з Ним у славі і ви.

5 Отож, умертвіть ваші земні члени: розпусту, нечисть, пристрасть, лиху пожадливість та
зажерливість, що вона ідолослуження,

6 бо гнів Божий приходять за них на неслухняних.

7 І ви поміж ними ходили колись, як жили поміж ними.

8 Тепер же відкиньте і ви все оце: гнів, лютість, злобу, богозневагу, безсоромні слова з ваших уст.

9 Не кажіть неправди один на одного, якщо скинули з себе людину стародавню з її вчинками,

10 та зодягнулися в нову, що відновлюється для пізнання за образом Створителя її,

11 де нема ані геллена, ані юдея, обрізання та необрізання, варвара, скита, раба, вільного, але все
та в усьому Христос!

Lesson from the Epistle of Saint Paul to the Colossians 3:4-11

New Revised Standard Version (NRSV)

4 When Christ who is your life is revealed, then you also will be revealed with him in glory.

5 Put to death, therefore, whatever in you is earthly: fornication, impurity, passion, evil desire, and greed
(which is idolatry). 6 On account of these the wrath of God is coming on those who are disobedient.

7 These are the ways you also once followed, when you were living that life. 8 But now you must get rid of
all such things—anger, wrath, malice, slander, and abusive language from your mouth. 9 Do not lie to one
another, seeing that you have stripped off the old self with its practices 10 and have clothed yourselves
with the new self, which is being renewed in knowledge according to the image of its creator. 11 In that
renewal there is no longer Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave
and free; but Christ is all and in all!

ALLELUIA IN TONE 2

May the Lord hear you in the day of affliction, may
the Name of the God of Jacob defend you. Alleluia.

Lord, save the king and hearken unto us on the
day we call upon You. Alleluia.

ANOTHER PROKIMEN IN TONE 4

Moses and Aaron are among His priests and
Samuel among them that call upon His Name.
Alleluia.

АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 2

Вислухайє тебе Господь в день скорботи,
захистить тебе Ім'я Бога Якова. Алилуя.

Господи, спаси царя, і вислухай нас, в який би
день ми не звертались до Тебе. Алилуя.

ІНШИЙ АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 4

Мойсей і Аарон між ієреями Його, і Самуїл
серед тих, що призивають Ім'я Його. Алилуя.

FROM THE SAINTS

***"God permits tribulations and adversities to befall people - even the saintly - so that they
may persist in humility. But if we harden our hearts against adversities and tribulations,
he also hardens these tribulations against us. On the other hand if we accept them in
humility and with a contrite heart, God will mingle tribulation with mercy."***

- St Isaac the Syrian

Євангелія – Gospel

Від Луки 14:16-24

Ukrainian Bible (UKR)

¹⁶ Він же промовив до нього: Один чоловік спорядив був велику вечерю, і запросив багатьох.

¹⁷ І послав він свого раба часу вечері сказати запрошеним: Ідїть, бо вже все наготовано.

¹⁸ І зараз усі почали відмовлятися. Перший сказав йому: Поле купив я, і маю потребу піти та оглянути його. Прошу тебе, вибач мені!

¹⁹ А другий сказав: Я купив собі п'ять пар волів, і йду спробувати їх. Прошу тебе, вибач мені!

²⁰ І знов інший сказав: Одружився ось я, і через те я не можу прибути.

²¹ І вернувся той раб і панові своєму про все розповів. Розгнівався господар тоді, та й сказав до свого раба: Піди швидко на вулиці та на завулки міські, і приведи сюди вбогих, і калік, і сліпих, і кривих.

²² І згодом раб повідомив: Пане, сталося так, як звелів ти, та місця є ще.

²³ І сказав пан рабові: Піди на дороги й на загороди, та й силоуй прийти, щоб наповнився дім мій.

²⁴ Кажу бо я вам, що жаден із запрошених мужів тих не покуштує моєї вечері... Бо багато покликаних, та вибраних мало!

Luke 14:16-24

New Revised Standard Version (NRSV)

¹⁶ Then Jesus said to him, "Someone gave a great dinner and invited many. ¹⁷ At the time for the dinner he sent his slave to say to those who had been invited, 'Come; for everything is ready now.' ¹⁸ But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a piece of land, and I must go out and see it; please accept my regrets.' ¹⁹ Another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I am going to try them out; please accept my regrets.' ²⁰ Another said, 'I have just been married, and therefore I cannot come.' ²¹ So the slave returned and reported this to his master. Then the owner of the house became angry and said to his slave, 'Go out at once into the streets and lanes of the town and bring in the poor, the crippled, the blind, and the lame.' ²² And the slave said, 'Sir, what you ordered has been done, and there is still room.' ²³ Then the master said to the slave, 'Go out into the roads and lanes, and compel people to come in, so that my house may be filled. ²⁴ For I tell you, none of those who were invited will taste my dinner.'"

Причасний:

Хвалить Господа з небес, хвалить Його в вишніх. Алилуя.

Радуйтеся, праведні, в Господі, праведним належить похвала. Алилуя.

Communion Hymn:

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia.

Rejoice in the Lord, you righteous, praise befits the upright. Alleluia.

Від Отця Павла - Father Pawlo's Corner

2-га Неділя перед Різдом Христовим – Св. Праотців

Вже давно Св. Церква готує нас до великого свята Різдва Христового своїми піснями, щоб ми завчасу зрозуміли силу цього Свята і значення його для нас. А сьогодні вона подає нам великі і яскраві образи Святих Праотців старозавітних, які жили вірою в пришествя Христа, щоб подати нам живий приклад, як треба вірити в Христа Рожденного.

Як зізд на небі, так багато маємо ми Праотців в св. Біблії, а однак сьогоднішня св. Євангелія дає нам до розуміння, що мало було зі всіх Праотців вибраних: «Бо багато званих, та мало вибраних». Усі Праотці були покликани до спасіння, але не всі були святими. Св. Євангелія вказує причину цього: одні з них дбали найбільше про землю \купив землю\, другі все життя своє поклали на щоденні турботи \купив поле\, треті вище всього ставили насолоди земні\одружився\.

Здавалося б, причини досить важні для того, щоб відмовитися від вечері, а між тим розгнівався Господь на тих, що відмовилися і грізно сказав: «Кажу вам, що ніхто з людей тих запрошених не покуштує Моєї вечері».

Аби це грізне приречення торкалося тільки старозавітних жителів. На жаль, і новозавітні люди недалеко відійшли від них, а навіть перевищили їх, бо ж гріхи старозавітних, як про них викладається в читанні Євангелії, були невинними в порівнанні з нашими гріхами. Але ж ми нічого такого не робимо злого. Ми не розбійники, не вбивці, не грабіжники... Так, але власне нинішня Євангелія і не має на увазі тих великих грішників, а торкається власне тих людей, які вбільшості провадять звичайне повсякденне життя і про те життя дбають більш, ніж про спасіння своє. Христос ясно сказав: «Шукайте найперше Царства Божого, а решта додасться вам». Нема чого таїти, що сьогодні всі людські помисли направлені тільки на те, щоб мати: або багато землі, або грошей, або які-будь інші маєтки. Це – наші скарби, а ясно сказано: «де буде скарб ваш, там буде і серце ваше».

Христос сказав: «Хто хоче йти за мною, нехай відречеться від себе і візьме хрест свій» бо «хто хоче зберегти душу свою, згубить її, а хто згубить душу свою Мене ради, той збереже її». Сьогодні як багато людей не думають відрікатися від себе, від своїх гріховних вчинків, а більше всього дбають, як би спасти життя своє, а тому губять душу свою. Господь хоче, щоб за Нього люди терпіли скорботи, хвороби і навіть в муках і смерті стояли за Нього, а вони бояться навіть маленької загрози своєму добробуту і готові найбільший скарб свій – віру святу перемінити, коли це допоможе зберегти його. О, як і в наші часи грізно збуваються слова Господні: «Ніхто з тих запрошених не покоштує Моєї вечері». Тому зрозуміло, що нинішня Євангельська причта-оповідання цілком відноситься до нашого часу.

Хто ж і як може спастися? Це питання задавали колись Господу і апостоли, але Він відповів їм: «У людей це неможливе, а у Бога все можливе». І як Бог навчав направляти погляди наших Праотців до Грядучого Христа і спасіння вічного, так і нині врозумляє Він нас на спасіння. Яким способом? А ось – сьогодні Господь подає нам пам*ять Святих Праотців, щоб ми прикладом їх змінилися. Скільки серед тих святих мужів було людей багатих, сильних, на царських престолах сидячих, а однак ніхто з них не надіявся на ті добра земні, всі вони жили тією думкою, яку так добре про них сказано в слові Божому? «Не маємо, як говорили Святі Праотці, тут постійного місця, а міста будучого шукаємо, тут ми – подорожні і пришельці на землі».

Ото ж кожний із нас, во Христі дорогі брати і сестри, в Церкві має завжди можливість навчатися, як треба ставитися до земного життя, щоб воно не перешкоджало нашому спасінню. А коли б хто-будь і після цієї Євангельської науки став виправдуватись, що немає часу на діло спасіння, на відвідування храму Божого, тому слід було б нагадати, що і в дні Ноя люди «їли, пили, веселилися, женилися, виходили заміж... а прийшов потоп і погубив усіх», як рівно ж і в місті Содомі люди «їли, пили, продавали, купували, садили, будували, а в той день, коли Лот вийшов з Содоми, линуло з неба вогнем і сіркою і згубили всіх». Здавалося б, люди тоді займалися тим, що потрібне для життя і властиве для людського життя, але діла їх відвернули від Бога і кінець тих людей був погибельним. Таке може статися кожної хвилини, бо недармо Господь попереджує нас: «Небо і земля минеться, а слова Мої не минуться, а тому... глядіть, щоб несподівано не прийшов на вас день».

А коли так, то сьогодні кожний з нас повинен задуматися над собою і запитати себе: «а в якому я стані? Чи з Праотцями вибраними, чи з тими, кому відмовив Господь участі в вечері Своїй»? І коли серце наше не потішає нас доброю відповіддю на це питання, то потрібно нам з більшою увагою віднестися до пам*яті Праотців Святих і роздумувати, над прикладом їх, як нам вірувати у Христа Явленого так, як вони вірували у Христа Грядучого, як нам виконувати заповіді Його, як вони досягли святості перед Богом. І коли ці роздумування стануть головними речами наших турбот в дні, що їх небагато вже зосталось перед святом Різдва Христового, то ми добре підготуємося до великого свята, бо зрозуміємо всю силу пришествя Христового, якого так бажали і на яке так надіялися Святі Праотці. А коли достойно підготуємося до свята, то гідні будемо і тої радості, яка сходить на всіх вірних в день Різдва Христового і яка непомітно, але правдиво і дійсно наставляє усіх, як треба жити на світі, щоб цей світ не був для нас перешкодою до вічного спасіння.

28th Sunday after Pentecost

[Note: The Gospel Reading for this Sunday is always transferred to the Second Sunday before the Nativity of Christ – the Sunday of the Holy Forefathers]

The Heavenly Supper

God, the King of Heaven, created a great and eternally blessed Supper, providing all kinds of ineffable comforts and pleasures filled with joy and happiness, and called, and is calling, everyone to it because of His love for mankind; everyone –the glorious and the inglorious, the nobles and the commoners, the wise and the unwise. He called them through the Prophets and called them through His Only-Begotten Son, as well as through the Holy Apostles. He call them today, too, through the preachers of His Word – the pastors and teachers: Come, for all things are now ready {Luke 14:17}.

Beloved Christians, thanks be to God that we, too, unworthy though we are, are invited by God the Lover of Mankind, to the great Supper. Therefore, let us accept with gratitude such mercy shown to us by the King of Heaven and hurry with joy to this holy and most sweet Supper. There we shall see the King of Heaven face to face (1 Cor. 13:12). There we shall see His flame-bearing servants, the angels and archangels; there we shall see assembly of the apostles and the saints, an assembly of the martyrs, the holy fathers and all who are pleasing to God, with all of whom we shall be on terms of gracious friendship.

We see, however, that many are refusing, as before, to go to the glorious Supper, preferring the temporal and terrestrial bounties to the eternal and heavenly, and are making themselves unworthy of eternal beatitude and are showing themselves ungrateful to the King of Heaven, to their Great Benefactor. That is why they draw upon themselves His righteous anger: For I say to you that none of those men who were invited shall taste my supper. For many are called, but few are chosen (Luke 14;24; Matt. 22:14).

Christians, let us heed and remember this Word of God: None of those men who were invited shall taste me supper.

We read in one of the Books of Moses, the Numbers, that when the sons of Israel, after they were led out of Egypt, murmured, saying: Who will give us meat to eat? We remember the fish which we ate freely in Egypt, the cucumbers, the melons, the leeks, the onions, and the garlic... The Lord heard (it, and His anger was aroused. So the fire of the Lord burned around them (Num. 11:4-5, 1).

Christians, the murmuring Israelites symbolize those Christians who prefer temporal bounties to the eternal and heavenly, just as did the Israelites who preferred Egyptian meat and other foods to heavenly manna; that is why they draw God's wrath upon themselves. Yes, eternal fire will burn over them. For I say to you that none of those men who were invited shall taste my supper. Terrible but true are these words. Therefore, let us beware, and upon hearing the Lord calling us choose things above , not... things on the earth (Col. 3:2).

Therefore, let us heed the saving voice of the Lord and hurry gratefully to this glorious Supper. The Supper is ready, the Supper is most glorious, eternal and very sweet; God's servants have been sent to us by God and are calling us: Come, for all things are now ready (Luke 14:17); the doors are open; the Most Gracious King of Heaven, the Lover of Mankind, is calling and waiting for everyone; those who heed His voice enter gratefully and partake of heavenly sweet things. Christians, ley us, too, join this holy fellowship and fellow it, and the King will lead us into His Mansion.

At the Heavenly Supper there will be all kinds of good things, but incomparably better than earthly things. There God's people, the saints, will be filled with the good things of Heaven prepared for them by the Benevolent Lord the Lover of Mankind. They shall neither hunger anymore nor thirst anymore; the sun shall not strike them, nor any heat; for the Lamb who is in the midst of the throne will shepherd them and lead them to living fountains of waters. And God will wipe away every tear from their eyes (Rev. 7:16-17).

Those who work the Lord will eat and drink, will rejoice and be merry in the gladness of their hearts. They [shall be] abundantly satisfied with the fullness of Your house, and You [shall] give them drink

from the river of Your pleasures. For with You is the fountain of life; in Your light we [shall] see light (Ps. 35:8-9). For thus says the Lord: "Behold, I will extend peace to her like a river, and the glory of the Gentiles like a flowing stream. Then you shall feed; on her sides shall you be carried, and be dandled on her knees. As one whom his mother comforts, so I will comfort you; and you shall be comforted in Jerusalem. When you see this your hearts shall rejoice (1 Cor. 6:12-14). For now we see in a mirror, dimly but then face to face (1 Cor. 13:12). Eye has not seen, nor ear heard, nor have entered into the heart of man the things which God has prepared for those who love Him. (1 Cor. 2:9).

Thus, blessedness will be in the fact that:

We shall see God face to face, because of which there will be ineffable comfort, merriment, joy, and heartfelt cries. Seeing God's face we shall cry with joy.

We shall see our Lord and Redeemer Jesus Christ in His Divine Glory; Him Who suffered to terribly for our sakes, and died an ignominious death and thereby released us from Death.

We shall then enjoy all the Gifts of the Holy Spirit, the Life-Giving Source.

We shall make gracious friendship with the holy Angels and all the saints, who have pleased God from the creation of the world.

We shall triumph over all our enemies. O Death, where is your sting? O Hades, where is your victory? (1 Cor. 15:55). But thanks be to God, Who gives us the victory through our Lord Jesus Christ (1 Cor. 15:57).

Christians, the Merciful God is still calling us: enough running after the temporal and terrestrial; hurry to the Heavenly Supper where God is seen face to face, and from Him, as from the Life-Giving and Eternal Source, flow all kinds of comfort and pleasure and joyous shouts. Hurry, hurry, while the doors are still open, not to be late and left our useless, not to knock on the doors saying: Lord, Lord, open for us (Luke 13:25).

ANNOUNCEMENTS

We ask our members to send in information about special – significant date - anniversary or birthday announcements that can be shared with the rest of our membership.

1. **Прийомні години** - отець Павло запрошує всіх до зустрічі в парафіяльній канцеларії або резиденції за попереднім домовленням (306) 761-0480.

Office Hours - Father Pawlo is holding office hours at the Manse office 306-757-0445 or at the residence by appointment 136 - 2501 Windsor Park Rd. 306 761 0480 home; 306-539-5315 cell-мобільний; e-mail: pberezniak@gmail.com

2. **Пригадуємо:** Просимо шановних членів нашої парафії, якщо хто із Вас змінив адресу або номер телефону, просимо Вас повідомити про це отця настоятеля або кого з членів церковної управи. *Щиро дякуємо за Вашу співпрацю!*

Reminder: We ask the members of our parish, if anyone of you have changed your address or phone number, please notify Father Pawlo or any member of the Parish Council. *We thank you for your cooperation!*

3. **On recommendations from our Church Choir the Parish Council decided to change our Christmas Day Service from the usual 11:00 pm January 6 to Saturday January 7 – Povechieria at 9:00 am and Christmas Divine Liturgy at 10:00 am.**
4. **The Ukrainian Orthodox Men's Association (TYC)** congratulates Svitlana Kenyuk and her adult Ukrainian class students for a successful fall session. There are nearly 20 adults taking Ukrainian language classes in the lower level of the Church during the evenings. They are divided into Beginners, Intermediate and Advanced classes. TYC/UOMA Regina have sponsored these classes for the last many decades.

5. **The Parish Council wishes to thank Donna Van Beselaere, her assistant Lara Davyduke, Fr. Pawlo, all the children who helped with last Sunday's St. Nicholas concert** and everyone else who helped with making the concert most enjoyable and memorable. In particular we thank St. Nicholas who took time from his busy schedule to visit our Church to bring greetings and good cheer for all the children, parents and parishioners. May everyone have a Merry and Blessed Christmas.

6. **At the September 2016 Parish Council Meeting the Council affirmed its commitment to implement the Language Policy adopted at the Annual General Meeting on January 26, 2016 in which the Descent of the Holy Spirit, Ukrainian Orthodox Sobor stated that henceforth it identified itself as a bi-lingual Parish with a bilingual English-Ukrainian language usage policy. The Divine Liturgy, Matins, Vespers, Akathysts and special holiday services will be served bilingually.** Specifically, the Liturgy and other services will be divided into two components – one component will be served in Ukrainian and the other in English. The components will alternate language-wise from one service to the next. On Father Pawlo's recommendation the Council agreed that over the next couple of months we will try out two approaches and then ask for feedback from the choir and membership.
 - Approach A** – Divide the Liturgy into two equal parts – on the first Sunday the first part would be sung in Ukrainian and the second in English and the following Sunday the first part would be sung in English and the second in Ukrainian.
 - Approach B** – Father will divide the Liturgy into a number of parts to be sung in Ukrainian and an approximately equal in time number of parts to be sung in English. On the following Sunday those parts that were sung in Ukrainian would be sung in English and vice versa. Furthermore, at every Divine Liturgy the Epistle and Gospel will be read in both languages.

7. **Request for Food Bank Donations** – At the Parish Council Meeting of November 28 it was decided to invite our membership to make donations of food during the Nativity Fast– canned goods, pasta, etc. to the Food Bank. Please place your donations in the Food Bank Barrel by the front entrance doors.

8. **Used Eyeglasses** - Please donate your used eyeglasses to the Lions International to help those in need in the developing countries. A collection box is located at the church's back door. If you require additional information – please speak to Wally Kaminski.

9. **Selo Personal Care Home is looking for volunteers**
 The Selo Gardens Personal Care Home could use volunteer help on an ongoing basis. For example, volunteers could be used for assisting staff with recreational activities for the residents. Another area where help would be welcomed is with routine maintenance. The care home is similar to one's own home in that there are always things that need to be fixed, adjusted or replaced. For more information please contact either Lorelei Fletcher, Manager at 790-4444, or Tony Harras, the Chair of the Board, at 586-6805.

SERVICES - DECEMBER - JANUARY

Sunday 25	Divine Liturgy at 10:00 am - Sobor
Wednesday 28	Akathyst at 6:15 pm -Sobor
Saturday 31	Akathyst at 5:00 pm - Selo
Sunday 1	Divine Liturgy at 10:00 am - Sobor

ЗАПРОШЕННЯ - AN INVITATION

Father Pawlo and the Parish Council invite our membership to provide us with the following information:

Отець Павло і Церковна Управа просять наших членів-прихожан подати слідуєчу інформацію:

Я/МИ - I/WE _____

ПОСВЯЧЕННЯ ДОМІВ - HOUSE BLESSING

_____ Так, ми бажаємо щоб Отець Павло посвятив наш дім цього року – після Йордану. - Yes, we want Father to bless our home this year.

Котрий день і час найкраще піходив би Вам - Our preferred date and time are _____

Подайте адресу, число телефону й і-мийл адресу як ви бажаєте відвідин

Our address and phone number are _____

_____ Ні, ми не бажаємо щоб Отець посвятив наш дім цього року. - No, we do not wish Father to bless our home is year.

КОЛЯДНИКИ - CAROLING

Я/МИ/I/WE _____

Подайте адресу, число телефону й і-мийл адресу як ви бажаєте відвідин колядників.

Fill out only if you wish a visit from carolers. Our address, phone number and e-mail are _____

_____ Так, ми бажаємо щоб колядники відвідали наш дім в ці Різдвяні Свята.

Котрий день свят і час найкраще під ходив би Вам - Yes, we want carolers to visit our home this Christmas. - Our preferred date and time are _____

_____ Ні, ми не бажаємо щоб колядники відвідали наш дім цього року. - No, we do not wish carolers to visit us this year.

Просимо залишити на тетраноді. Please leave on the tetrapod – small altar.